

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na zjavne nesprávnom posúdení, pokiaľ ide o i) predmet predaja, ii) cenu prevodu, iii) čas uskutočnenia prevodu, iv) stupeň nezávislosti nových majiteľov od akcionárov a v) hospodársku logiku transakcie.
5. Piaty žalobný dôvod je založený na neexistencii právneho základu, keďže rozhodnutie bolo prijaté bez overenia, či sa predaj aktív uskutočnil za ich trhovú cenu a bez skúmania dôsledkov toho, že nadobúdateľ patrí do tej istej skupiny ako subjekt, ktorý rozdeľoval protiprávnu pomoc.

(<sup>1</sup>) Štátna pomoc č. SA.34547 (2012/N) — Francúzsko, oznámená v Úradnom vestníku Európskej únie (Ú. v. EÚ C 305, 2012, s. 10).

### Žaloba podaná 9. januára 2013 — Communicaid Group/ Komisia

(Vec T-4/13)

(2013/C 71/37)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Communicaid Group Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: C. Brennan, solicitor, F. Randolph, QC, a M. Gray, barrister)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil každé z rozhodnutí Európskej komisie z 30. októbra 2012, ktoré sa týkajú častí 1, 2, 3, 7, 8 a 9 v súvislosti s verejným obstarávaním HR/R.3/PR/2012/002 na (viaceré) rámcové zmluvy na poskytovanie jazykových kurzov pre pracovníkov inštitúcií, orgánov a agentúr Európskej Únie (EÚ) v Bruseli (Ú. v. EÚ 2012/S 45-072734), buď v časti, v akej uvádzajú CLL-Allingua na prvom mieste, alebo v celom rozsahu, a

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tvrdení, že Komisia porušila zásady transparentnosti, nediskriminácie a rovnosti zaobchádzania, ako aj článok 94 finančného nariadenia (<sup>1</sup>) tým, že nevyhlúčila z verejného obstarávania ponuku CLL-Allingua za okolností, keď sa na nej podieľal jeden z jej zamestnancov, ktorý predtým pracoval na príslušnom oddelení Komisie a bol súčasťou hodnotiacej komisie pri blízko porovnateľnom verejnom obstarávaní, ktorého sa zúčastnili ako Communicaid, tak CLL-Allingua, ako aj prípravných fáz tohto verejného obstarávania, čím porušil svoju povinnosť lojality EÚ a poskytol CLL-Allingua neoprávnenú výhodu voči Communicaid.
2. Druhý žalobný dôvod založený na tvrdení, že Komisia porušila zásady transparentnosti, nediskriminácie a rovnosti zaobchádzania a pochybila pri výklade článku III.2.2) oznámenia o verejnom obstarávaní of the Contract Notice (Ú. v. EÚ 2012/S 45-72734) tým, že určila, že CLL-Allingua mala finančné a ekonomické postavenie na dodanie zákazky, za okolností, keď neexistovali dostatočné dôkazy na preukázanie takéhoto záveru a CLL-Allingua mala byť podľa práva vyhodnotená ako nespĺňajúca tieto predpoklady.
3. Tretí žalobný dôvod založený na tvrdení, že došlo k viacerým zjavným pochybeniam pri posudzovaní každého zo štyroch kritérií, konkrétne, že hodnotiacia komisia opakovane posudzovala ponuky odvolávaním sa na ďalšie kritériá pridelenia, ktoré neboli oznámené vopred, pridelať nejednotné hodnotenie, čoho výsledkom bolo pridelenie nižšieho počtu bodov spoločnosti Communicaid a vyššieho počtu bodov CLL-Allingua za všetky časti pri technickom hodnotení, a neposkytla presvedčivé dôvody svojho hodnotenia.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

### Žaloba podaná 8. januára 2013 — NICO/Rada

(Vec T-6/13)

(2013/C 71/38)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Naftiran Intertrade Co. (NICO) Sàrl (Pully, Švajčiarsko) (v zastúpení: J. Grayston, solicitor, G. Pandey, P. Gjørtler, D. Rovetta, D. Sellers a N. Pilkington, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Rady 2012/635/SZBP z 15. októbra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu <sup>(1)</sup> a vykonávacieho nariadenia Rady (EÚ) č. 945/2012 z 15. októbra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu <sup>(2)</sup> v rozsahu, v akom napadnuté akty zaraďujú žalobkyňu zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, a

— zaviazal Radu na náhradu trov tohto konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobkyňa uvádza uvádzajú päť žalobných dôvodov týkajúcich sa porušenia základných procesných požiadaviek, ako aj porušenia Zmluvy a právnych noriem týkajúcich sa ich uplatňovania: porušenia práva byť vypočutý, nedostatočné odôvodnenie, porušenie práva na obhajobu, zjavne nesprávne posúdenie a porušenie základného práva vlastníť majetok.

Žalobkyňa tvrdí, že Radu ju nevypočula a že toto konanie neodôvodňujú nijaké okolnosti v opačnom zmysle, najmä vo vzťahu k postihovaniu súčasných zmluvných záväzkov. Žalobkyňa ďalej tvrdí, že Rada neposkytla dostatočné odôvodnenie, čo Rada potvrdila žalobkyni, pričom žiadosti o prístup k dokumentom zostali nezodpovedané. Žalobkyňa uvádza, že Rada týmito pochybeniami porušila jej právo obhajobu, pričom žalobkyni bola odopretá možnosť účinne sa brániť proti zisteniam Rady, keďže tieto zistenia neboli žalobkyni prístupné. Na rozdiel od toho, čo tvrdí Rada, žalobkyňa uvádza, že nie je dcérskou spoločnosťou NICO Ltd, keďže táto spoločnosť už v Jersey neexistuje, a v každom prípade Rada nepreukázala, že aj keby bola dcérskou spoločnosťou, mala by hospodársky prospech zo štátu Irán, ktorý bo bol v rozpore s cieľom napadnutého rozhodnutia a nariadenia. Žalobkyňa nakoniec uvádza, že postihovaním majetkových práv a súčasných zmluvných záväzkov, ktoré spravuje žalobkyňa, Rada porušila základné právo vlastníť majetok prijatím opatrení, ktorých proporcionality nemožno uznať.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 282, s. 58.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 282, s. 16.

**Žaloba podaná 4. januára 2013 — ClientEarth a i./Komisia**

(Vec T-8/13)

(2013/C 71/39)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyne: ClientEarth (Londýn, Spojené kráľovstvo) Générations futures (Ons-en-Bray, Francúzsko) a Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: A. van den Biesen, advokát)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie Komisie Európskej Únie z 26. októbra 2012 [Ares(2012)1271350],

— zaviazal Komisiu, aby žalobkyniam zaplatila sumu, ktorú určí Všeobecný súd ako náhradu majetkovej a nemajetkovej ujmy, ktorú utrpeli, a

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobkyne si želajú využiť právo, ktoré im poskytuje Aarhuské nariadenie [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 zo 6. septembra 2006] <sup>(1)</sup>. V súlade s týmto nariadením predložili žiadosť o vnútorné preskúmanie vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 582/2012 z 2. júla 2012 <sup>(2)</sup>, ktorým bola schválená účinná látka „bifentrin“ v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009 <sup>(3)</sup>. Vo svojej žiadosti sa žalobkyne odvolávali na judikatúru Všeobecného súdu, ktorá nastoľuje dôležitú otázku v súvislosti s nariadením (rozsudky Všeobecného súdu zo 14. júna 2012, veci T-338/08 a T-396/09). Komisia však rozhodla, rozhodnutím z 26. októbra 2012, ktoré je napadnuté v tomto konaní, že žiadosť o vnútorné preskúmanie je neprípustná napriek skutočnosti, že skoršie rozhodnutia Komisie vedúce k dvom rozsudkom zo 14. júna 2012, ktoré boli úplne podobné ako rozhodnutie, o ktoré ide v tomto konaní, boli Všeobecným súdom zrušené, vzhľadom na zistenia Všeobecného súdu, že Aarhuské nariadenie je čiastočne protiprávne, keďže je v rozpore s ustanoveniami Aarhuskeho dohovoru <sup>(4)</sup>. Európska Únia je zmluvnou stranou tohto dohovoru, rovnako ako všetky členské štáty EÚ.

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú dva žalobné dôvody.